

Now we women are told that we, too, will have to carry passes. We, too, will be exposed to the pass raids, the pick-up, the search, the cells, while our children will be left alone and helpless.

MOTHERS AND DAUGHTERS OF AFRICA! DO YOU WANT THIS TO HAPPEN TO YOU? The Pass system is NOT made to help us, it is NOT for our protection. The new books are passes, just as same as the men must carfy. Passes make it impossible for us to move around freely.

Now the new "LOCATION IN THE SKY" Act is going to force African men and women domestic workers to leave their rooms in blocks of flats, and find a place to live in the already over-crowded locations. This means they must travel to and from work every day - and day by day will be called on to show their passes to the police, to be arrested if they forget to carry them.

IN DURBAN, in Germiston, and other places, many women have already demonstrated against the Pass Laws. They have spoken out against Pass Laws. Now the women of Johannesburg are going to the Native Commissioner in Fordsburg to tell him what they think of the Pass Laws. On Thursday, June 7th, hundreds of women will demonstrate. Join them! Join the protest! You, too, must say "We don't want passes!"

SIGN UP TO JOIN THE JOHANNESBURG PROTEST ON MANE 7th, 1956.

NAME Kate Jahanna Kobyane Kobyane.
ADDRESS Ino apland Rashank

Issued by the Federation of S.A. Women & the A.N.C. Women's League. Box 10876, Jhbg.

FSAN CD. 2.2.1

TO THE NATIVE COMMISSIONER FOR JOHANNESBURG

We, the women of Johannesburg, who are living and working here, have come here today, to present to you, the Native Commissioner, our objections to the extension of the pass system to African women. You are the representative of the Government which intends to compel African women to carry passes and we call upon you, in your official capacity, to listen to our objections, to receive our protests and to forward them to the Minister of Native Affairs.

WE OBJECT TO THE PASS SYSTEM because it makes slaves of the African people, because it denies us the right to move about freely, to sell our labour freely. Under the pass system our men are exposed to merciless treatment at the hands of the police, to the lowest depth of humiliation in pass raids, the hardships of prison for the lack of a signature on a reference book. Our young sons are thrown into jail to associate with criminals. Our husbands and fathers are taken from us without warning, not for a crime, but for the lack of a pass. We wait in vain for their return home at night.

WE REJECT TOTALLY THE STATEMENT BY DR. VERWOERD THAT THE PASS LAWS HAVE BEEN ABOLISHED. The old form of pass has been replaced by a reference book. That is all. Our menfolk are still being arrested, thousands every day, under the pass laws.

WE SAY THERE HAS BEEN NO CHANGE. THE PASS LAWS HAVE NOT BEEN ABOLISHED.

Today we, the African women are threatened by the Government which you represent. The Minister of Native Affairs has said that African women shall be issued with identity books. WE SAY THAT THESE IDENTITY BOOKS ARE PASSES. We say that we and our daughters will be exposed to even worse degradation and hardships than our men.

AS WOMEN AND MOTHERS WE PROTEST AGAINST THIS INHUMAN PROCEDURE. We dread the breaking up of our homes when we too may be arrested under the pass laws. We fear for our children who will be left uncared for, helpless. What is to become of our tiny children, our babies, dependent upon their mothers' milk, if we are to be torn from them for failing to produce a pass? Must we subject our young daughters to intimidation and humiliation at the hands of the police? WE CALL UPON YOU TO TAKE HEED OF OUR PROTEST, TO MAKE KNOWN TO THE MINISTER OF NATIVE AFFAIRS THE DEEP RESENTMENT OF THE AFRICAN WOMEN.

IN THE NAME OF THE AFRICAN WOMEN OF JOHANNESBURG, we who have come here today, say to you, each one of us, that WE ARE OPPOSED TO PASSES FOR WOMEN. WE REGARD PASSES FOR WOMEN AS AN INSULT TO HUMAN DIGNITY.

WE SHALL NOT REST UNTIL WE HAVE WON FOR OUR CHILDREN THEIR RIGHT TO FREEDOM AND SECURITY.

WE CALL UPON THE MINISTER OF NATIVE AFFAIRS TO CEASE THE ISSUING OF PASSES FOR AFRICAN WOMEN.

NAME	
/ =====	
ADDRESS	

Thina Bafazi base Johannesburg, Abasebenza Lapha, Sehlala Lapha size apha namhlanje, sizoku bonakalisa kuwe, mongameli weendaba zabantu, ukuchasa kwethu inqubo yoku nikelwa kwama pasi ebafazini, Ke mongameli weendaba zabantu, no meli ka Rulumente kwezabantu, yena loo Rulumente omyanzela okokuba siphathe amapasi kwithuba okulo, uwamkele isikhalo sethu, uze usibekise ku Mongameli Wabantu e Palamenteni.

SIYAYIKHAHLELA INQUBELO YAMAPASI ngoba isenza amakhoboka, thina mdaka womzansi we Africa, ngoba kwa elipasi lincipisa iimfanelo zethu, zoku hamba ezweni loo koko bethu. Ekubizweni, nasemsebenzini ekuziphiliseni kwethu, ngalo lonke eloxesha, amadoda, nonyana bethu basencebeni nendando yama polisa, ngenxa yepasi. Ngenxa yokungabalisi, emlungwini, ophamtsi kwakhe, lento kuthiwa kuku sinisa ekuphelani kwe nyanga, ne nyanga, Amadoda, noo nyana bethu bavalelwa ezitolongweni, beyakudityaniswa namasela, namabadi, nababulali. Amadoda, Obawo, nonyana bethu bahlukaniswa nathi ngaphandle kwesono kumbi eso ese pasi. Silala sodwa emakhaya, silindele ukubuya kwabo ezitolongweni.

Siyayala inthetho ka VE RWOED. UMOMGAMELI WABANTU E PALAMENTENI, XANA ESITHI AMAPASI APHELISIWE. Amaphepha akudala, athahtelwe indawo ze zincwadi kuthiwa ze Refs. Books. Isizwe sakhuthi sisajikwa jikwa ngama polisa, Isizwe sakuthi sisa valelwa, ezitolongweni, isizwe sethu sidingiswa iindawo zokusebenza, ngkahławansganxa yalencwadi ilipasi elona lingcolileyo. Sima ngeenyawo sisithi akukho pasi liphelisiweyo. Thina besifazane s somzantsi Africa. Siyothuswa, siyanyanzelwa, kwa ngu loo Rulumente umeleyo ngalla mapasi. Uthi uzakusinika iincwadi zokuzivelisa. Sima ngomoya omnye sisithi kwazona ezincwadi ikwa ngama Pasi, thina nee ntombi zethu sithi, siyatsalwa sitsalelwa, ebunzimeni be pasi, Obohlula amadoda ethu. NJE NGABAZALI NOO MAMA, BEMIZI YABO, siyayi khahlela yonke lento ilipasi.

SITHI KUNI SITHATHELE INGQALELO ISIKALO SETHU WAZISE umphathi we ndaba zabantu indlela abafazi abayitiye ngayo lento.

FGAMENI LABAFAZI BASE JOHANNESBURG,
THINA BAZE APHA NAMHLANJE SITHI KUWE, OMUYE
NGAMNYE WETHU, ASIWAFUNI AMAPASI ABAFAZI. AMAPASI ABAFAZI
SIWAFUMAN A ESI SINYELISO.

A SISOZE SIPHUMLE DE SIBE SIBALWEIE SABAFUMANELA ABANTWNA ILUNGELO LE NKULULEKO NENTLAL NTLE

SITHI KUMDHA-NTAMBO W E NDABA ZABANTU MAKAYIROXIS E INTO YOKUFUNA UKUNIKA ABAFAZI AMAPASI.

IGAMA_			B WOLL I	
INDAWO_				
	7th	June	7056	

Collection Number: AD1137

FEDERATION OF SOUTH AFRICAN WOMEN 1954-1963

PUBLISHER:

Publisher:- Historical Papers Research Archive Location:- Johannesburg ©2013

LEGAL NOTICES:

Copyright Notice: All materials on the Historical Papers website are protected by South African copyright law and may not be reproduced, distributed, transmitted, displayed, or otherwise published in any format, without the prior written permission of the copyright owner.

Disclaimer and Terms of Use: Provided that you maintain all copyright and other notices contained therein, you may download material (one machine readable copy and one print copy per page) for your personal and/or educational non-commercial use only.

People using these records relating to the archives of Historical Papers, The Library, University of the Witwatersrand, Johannesburg, are reminded that such records sometimes contain material which is uncorroborated, inaccurate, distorted or untrue. While these digital records are true facsimiles of paper documents and the information contained herein is obtained from sources believed to be accurate and reliable, Historical Papers, University of the Witwatersrand has not independently verified their content. Consequently, the University is not responsible for any errors or omissions and excludes any and all liability for any errors in or omissions from the information on the website or any related information on third party websites accessible from this website.

This document is part of a collection held at the Historical Papers Research Archive at The University of the Witwatersrand, Johannesburg, South Africa.